



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

ample where the logical subject of the active form corresponding to the impersonal passive is singular, while many such plural subjects float before my mind.

The passage Cat. i. 33 (§556) seems to require a fuller exposition, as three of my five school editions of Cicero translate *cum* by 'to' (one with an apologetic "in our idiom"), and two have nothing to say. I repeat that 'to' denotes tendency; to use Mrs. Fuller's own example, "To the astonishment of all, Catiline rose to reply", means, 'Catiline rose to reply, so that (*or*, and as a result) all were astonished'. Real attendant circumstances is seen in 'He did this *with Caesar's consent*', and in '*Attended by* (*or*, *Amidst*) *the jeers of the crowd* he entered the senate-house'. Thus, in the Ciceronian passage, translation by 'to' gives the meaning, 'Set out and you will find your ruin and destruction'; but Cicero actually says that ruin and destruction will attend him on his journey—how much more vivid the picture!

Limitations of space and the desire to explain Latin idioms different from the English must come into conflict; but in 946 and similar sections room for both literal and free translations could be gained by omitting some of the unnecessarily learned statements, like those on the origin of constructions in 812², 919² (by the way, both translations are found for examples, or parts of examples, in 765, 769, 770, 794, 852).

In closing, I would say that to select all the praise and to quote *en masse* without the accompanying circumstances (see Mrs. Fuller's last paragraph) is as unfair to the review as it would be to the book to deal likewise with some half score sentences of condemnation that may easily be culled from my review.

ROLAND G. KENT.

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA.

ARTICLES IN NON-CLASSICAL PERIODICALS

It is planned to publish in the first issue of each month a list of articles touching the Classics that have appeared in Periodicals, English or Foreign, not specifically devoted to the Classics. Such articles are often of great interest and value; even an incomplete list of them will be most helpful. All readers of THE CLASSICAL WEEKLY are invited to send to the Managing Editor titles of such articles, especially of articles they have themselves contributed to various Journals belonging in the category indicated above.—For an earlier list of this sort see THE CLASSICAL WEEKLY 5.159. To save space a set form must be followed by all contributors. Thus, an entry like (J. C. Stobart, *The Glory that was Greece*) indicates an unsigned review of the book named; an entry like J. G. Frazer, *The Golden Bough* (Andrew Lang), indicates a review of Frazer's book by Andrew Lang; an entry like *How did Thucydides write Numbers?*, J. P. Mahaffy, indicates an article by Mahaffy; an entry like *Professor Verrall* or *Sophocles's Ichneutae* means an unsigned editorial or note or comment.

- The Athenaeum (London), March 16: (Jane E. Harrison, *Themis, a Study of the Social Origins of Greek Religion*); April 6: (J. C. Stobart, *The Glory that was Greece*); April 27: (J. B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire*): The Revision of the Vulgate; June 8: *Life and Literature in Greece, and Rome* (review of Walden's *Universities of Ancient Greece*, Abbott's *Common People of Ancient Rome*, Abbott's *Society and Politics in Ancient Rome*); June 15: (S. L. Wolff, *Greek Romances in Elizabethan Prose Fiction*); June 22: Professor Verrall; June 29: Professor W. W. Goodwin: *How did Thucydides write Numbers?*, J. P. Mahaffy; July 6: *The Influence of Greece and Rome* (review of K. W. Livingstone's *The Greek Genius and its Meaning to us*, and De Burgh's *The Legacy of Greece and Rome*); July 27: J. G. Frazer, *The Golden Bough*, Part V, 3rd Ed. (Andrew Lang): *How did Thucydides write Numbers?*, Guy Dickens: *Sophocles's Ichneutae*; August 10: (Oxyrhynchus Papyri, IX): (*Les Apologistes Grecs du deuxième Siècle*): (A. Hekler, *Greek and Roman Portraits*); August 17: (A. Geikie, *The Love of Nature among the Romans*); August 24: (A. Raeder, *L'Arbitrage international chez les Hellènes*).
The Atlantic Monthly, August: Theocritus on Cape Cod, H. W. Mabie.
The Edinburgh Review (April): (*The Poetics of Aristotle*, editions by Bywater and Margoliouth).
The Educational Review (May): *May the Modern Languages be regarded as a Satisfactory Substitute for the Classics?*, C. F. Kayser.
The Harvard Graduates' Magazine (June): (*Harvard Essays on Classical Subjects*).
The Literary Digest (May 4): "Position" in Pompeian Finds; June 29: *American Universities Seen by a British Don*, Gilbert Murray: *The Uselessness of Greek* (from *The Glasgow Evening News*).
The Nation (February 1): (J. W. Mackail, *Lectures on Poetry*); (Dalton, *Byzantine Art and Archaeology*); March 7: (Adam, *Vitality of Platonism*); March 21: (Garrod, *Manili Astronomicum Libri II*); April 4: *A Roman Strike* (Correspondence); (S. L. Wolff, *The Greek Romances in Elizabethan Prose Fiction*); April 11: *An Apostle of Greek*; April 18: (L. R. Farnell, *Greece and Babylon*); April 25: (W. J. Courthope, *The Connexion between Ancient and Modern Romance*); (R. B. Seager, *Explorations in the Island of Mochlos*): (*The Classical Papers of Mortimer Lamson Earle*); May 2: (*The Vulgate Revision: The Cambridge Mediaeval History*, I); May 9: (H. T. Peck, *History of Classical Philology*); (J. Burnet, *The Phaedo of Plato*); (S. B. Platner, *Topography and Monuments of Ancient Rome*); June 6: under *News for Bibliophiles*, (Henrietta Palmer, *A List of English Editions and Translations of Greek and Latin Classics Printed before 1641*): (*Harvard Essays on Classical Subjects*); June 27: Professor Goodwin and Greek; August 8: under *Notes*, (S. G. Woodhouse, *English-Greek Lexicon*); August 15: (Livingstone, *The Greek Genius and its Meaning to us*).
The National Geographic Magazine (January): *Sea-Kings of Crete*, J. Baikie (illustrated); *Greek Bronzes of Tunisia*, F. E. Johnson (illustrated).
The Philosophical Review (January): A. E. Taylor, *Varia Socratica* (G. S. Brett).
Popular Science Monthly (February): *The Lack of Printing in Antiquity*, F. D. Bond.
Revue des deux Mondes (January 15, February 1): *Le miracle hellénique*, Edouard Schuré; August 15: *Les questions féminines dans l'ancienne Rome*, R. Pichon: *Les origines de la sculpture romane*, L. Bréhier.
The School Review (February): *An Educational Culture-Bouillon*, P. Shorey; March: *The Seventeenth Michigan Classical Conference*, F. W. Kelsey: *The Psychological Value of the Classics*, A. E. Bartlett: *Some Facts regarding Vocational Training among the ancient Greeks and Romans*, L. F. Anderson; April: *The Status of Greek*, A. A. Trever; June: *La Ligue pour la Culture Française*, J. R. Effinger.
Scribner's (March): *Pomegranate Seed*, Edith Wharton (a fine poem on the Persephone legend).
The Scientific American (May 11): *Newly Discovered Paintings at Pompeii*, P. Hartwig (illustrated).
The Spectator (London), January 27: (Ferrero's *Women of the Caesars*, *The Cambridge Mediaeval History*, I); February 10: (Farnell's *Greece and Babylon*, Cope's *Translation of the Frogs of Aristophanes*); April 6: (J. W. Mackail, *Lectures on Poetry*); *Early Navigation in the Indian Ocean* (review of *The Periplus of the Erythraean Sea*, translated from the Greek and annotated by W. H. Schoff); April 27: (J. E. Harrison, *Themis*): (Cecil Clements, *Pervigilium Veneris*): (M. Edwards, *An English-Greek Lexicon*); May 4: (T. Corcoran, *Studies in the History of Classical Teaching*): Professor A. J. Church; May 11: (J. B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire*).